

ETA SIGMA PHI 62nd Annual Greek Translation Contest (2011)

Intermediate Classical Greek

To be written as an examination, under supervision, within a maximum of two hours. No lexicon or other help is permitted. Please write in ink on every other line of the paper provided. The only identification on the contest papers should be your pen name.

Xenophon describes naval encounters between Athenian and Spartan forces in the Hellespont region during the latter part of the Peloponnesian War.

μετὰ δὲ ταῦτα οὐ πολλαῖς ἡμέραις ὕστερον ἦλθεν ἐξ Ἀθηνῶν [1]
Θυμοχάρης ἔχων ναῦς ὀλίγας· καὶ εὐθύς ἐναυμάχησαν αὐτίς
Λακεδαιμόνιοι καὶ Ἀθηναῖοι, ἐνίκησαν δὲ Λακεδαιμόνιοι
ἡγουμένου Ἀγησανδρίδου.

μετ' ὀλίγον δὲ τούτων Δωριεὺς ὁ Διαγόρου ἐκ Ῥόδου εἰς [5]
Ἑλλήσποντον εἰσέπλει ἀρχομένου χειμῶνος τέτταρσι καὶ δέκα
ναυσὶν ἅμα ἡμέρα. κατιδὼν δὲ ὁ τῶν Ἀθηναίων ἡμεροσκόπος
ἐσήμηνε τοῖς στρατηγοῖς. οἱ δὲ ἀνηγάγοντο ἐπ' αὐτὸν εἴκοσι
ναυσὶν, ἃς ὁ Δωριεὺς φυγῶν πρὸς τὴν γῆν ἀνεβίβαζε τὰς αὐτοῦ
τριήρεις. [10]

Μίνδαρος δὲ κατιδὼν τὴν μάχην ἐν Ἰλίῳ θύων τῇ Ἀθηνᾷ,
ἐβόηθει ἐπὶ τὴν θάλατταν, καὶ καθελκύσας τὰς ἑαυτοῦ τριήρεις
ἀπέπλει, ὅπως ἀναλάβοι τὰς μετὰ Δωριέως.

οἱ δὲ Ἀθηναῖοι ἀνταναγαγόμενοι ἐναυμάχησαν περὶ Ἄβυδον. καὶ
τὰ μὲν νικῶντων, τὰ δὲ νικωμένων, Ἀλκιβιάδης ἐπεισπλεῖ [15]
δυοῖν δεούσαις εἴκοσι ναυσὶν.

6 εἰσέπλει < εἰσ-πλέω

7 κατιδὼν < καθ-οράω

7 ἡμεροσκόπος day-watcher, lookout

8 σημαίνω point out, give a signal

8 ἀνάγομαι set sail, put to sea

9 ἀναβιβάζω draw up onto

12 καθέλκω draw to sea, launch

13 ἀναλαμβάνω retrieve, get back, recover

14 ἀντανάγομαι set sail against, put to sea against

15 ἐπεισπλεῖ < ἐπ-εἰσ-πλέω